

Machine de travail  
lourde  
(Vhc. spécial) +)

Marque  
H O U G H

Type  
H 30 B

Fiche d'homologation n°  
CH 5391 06

MOYENS D'IDENTIFICATION "H 30 B" et "CH 5391 06" sur plaquette du constructeur, dans cabine,  
sur l'auvent

Numéro du châssis frappé à droite, latéralement sur longeron + sur plaquette  
Signe d'identification du moteur frappé "D 239" à gauche au centre du bloc-moteur (frappé par l'import.)  
Constructeur I H Co., Heidelberg (D) Importateur U. Rohrer-Marti AG, Zollikofen

CHASSIS Nombre d'essieux 2 Nombre de roues 4 Entraînement toutes roues  
Direction au centre Assistance hydraulique  
Frein de service hydraulique, à expansion interne, s.ttes roues  
Frein auxiliaire) méc. exp. interne Ralentisseur  
Frein stationn.) s. cardan AV Frein pr. rem.  
Transmission \*) Nombre vit. 3  
Blocage differ. Crochet rem. oui Vitesse max. 36,2 km/h

MOTEUR Genre en ligne Temps 4  
Marque I H C Carbur. diesel  
Type D 239  
Position arrière Nombre cyl. 4  
Alésage 98,4 Course 128,5  
Cylindr. 3906 cm<sup>3</sup> CV-Impôt 19,85  
CV-puls. 67,5 (DIN) à 2200 t/m  
Refroidissement eau  
Bruit 86 dB (B) à 21400 t/m  
Amortissement bruit 1 pot 897773 H I  
560x290/140

CARROSSERIE Forme pelle chargeuse Nombre portes 1  
Toit ouvert  
Nombre de places : Total 1 ; AV 1 ; milieu ; AR ; Places debout

DIMENSIONS

	Vote	AV	AR
Diam. braquage	G	1690	1707
		11,45	11,5
Empattement	1900		
	Dimensions ext.	Dimensions int.	
Longueur	5325		
Largeur	2140		
Hauteur	2920		
Porte à faux AV	2050		
AR	1375		
lat.			

POIDS	Avant	Milieu	Arrière	TOTAL
A vide	2280		3360	5640
Charge utile				
Poids total	2280		3360	5640
Garantie fabr.				
Dimens. pneus	13,00-24	12	Ply	
Charge p. essieu	5100		5100	
	de l'ensemble			
Poids maxi remorquable				kg

## EQUIPEMENT

Equipelement électrique 12 v

Feux de route 2/ HELIA K 1023/24 Avertisseur optique -  
 Feux de croisement 2/ Bilux Feux de position 2/ds. phares  
 Feux de gabarit 2/ HELIA H1./rgc Feux de brouillard -  
 Avertisseur 1/ électrique (1-ton) Niv. sonore 89 dB/B,  
 Essuie-glace 1/ électrique Lave-glace -  
 Feux arrières 2/ séparés Catadioptrés AV= 2 (blanc)  
 Feux stop AR= 2 (rouge)  
 Eclair. plaque contr. 1/ à gauche, comb plaque forme haute/cristal  
 Rétroviseur 2/ extérieurs Indic. vitesse  
 Indic. direction clign. 6/  
 AV blanc latér. rouge AR orange  
 Avert. clign. Lampes de travail 1/ avec LT

- 1 cale d'arrêt

INDICATIONS POUR LE PERMIS DE CIRCULATION  
Machine de travail lourde (Vhc.sp.)

Marque & type HOUGH H 30 B  
 Châssis n° (selon véhicule)  
 Homologation n° CH 5391 06  
 Forme de la carr. pelle chargeuse  
 Couleur (selon véhicule)  
 Places ass. : Total 1 (1 avant)  
 Poids à vide 5640 Carburant diesel  
 CV 19,85  
 Charge utile Cylindrée 3906 cm<sup>3</sup>  
 Poids total 5640 Poids de l'ensemble

## REMARQUES, MODIFICATION ET CONDITIONS :

- \* ) Transmission : convertisseur de couple avec boîte à 3 vitesses et boîte réversible.
- + ) Distance depuis le volant vers l'avant = 3280 mm.
- A inscrire dans le permis de circulation, page 4
- Vitesse max. 30 km/h, disque correspondant : nécessaire vitesse max. sur route mouillée 20 km/h
  - ne peut transporter aucune charge sur la voie publique
  - protection par-dessus les griffes avec marquage jaune/noir
  - surveillance par une personne auxiliaire ou en cas de bonne visibilité, au moyen de 2 miroirs à l'avant.

Lieu et date de l'expertise

Berne, 27.3.68

La commission d'expertise